

Fundamentals for Establishing the Translation Committee of the Central Police University

1. The Central Police University (hereinafter referred to as “the University”) establishes a translation committee (hereinafter referred to as “the Committee”) to translate police books in foreign languages for teaching and research, so as to improve the police academic level.
2. The Committee handles the following affairs:
 - (1) Collection of the foreign police books (including police system, police practice, fire control, traffic, civil Affairs, household administration, military service, security, crime prevention, criminal detection, forensic science, etc.)
 - (2) Review of the nominate candidates of translation groups.
 - (3) Review of the translated books.
 - (4) Other affairs related to translation.
3. In the Committee shall be set a chief committeeman assumed by the vice president and several committeemen assumed by the following persons:
 - (1) Director of the Academic Affairs Division.
 - (2) Director-general of the research institutes.
 - (3) Chairpersons of the departments.
 - (4) Director-general of the Library.
 - (5) Other persons designated by the president.
4. Under the Committee shall be set several translation groups, for the moment, including:
 - (1) English Translation Group: translates English police books.
 - (2) Japanese Translation Group: translates Japanese police books.
 - (3) German Translation Groups: translates German police books.
5. The Academic Affairs Division, research institutes, departments, and the Library shall send the foreign police books that need to be translated to the Committee, and the Committee will distribute them to the translation groups for translation. If an instructor (professor) wants to have a book translated, he/she shall submit an application to the department to which he belongs, and the department shall transfer the case to the Committee after the application is approved.
6. The translators in each translation group of the Committee shall be assumed by the University’s instructors, professors, associate professors, lecturers, and assistants who are competent for translation. After being approved by the Committee, the list of the candidates shall be reported to the president for designation. Each group may have 3~7 translators, among which one shall be designated as the convener.
7. To translate a book, the translation group shall hold a symposium to determine the translator(s), and a book may be translated by one translator independently or several translators jointly. Translation of a book shall be finished within 2~4 months, depending on the length of the book.
8. After a book has been translated, the Committee will select one or several scholars or experts to examine the translation, and report the candidates to the president for approval. The term of examination of a translated book shall be not longer than 3 months.
9. After being examined, a translated book will be sent to the Compilation and Publishing Section of the University to have it published.
10. Expenses for translation and examination of foreign police books shall be handled similarly according to the provisions of the University’s Teaching Materials and Facilities Section.
11. The Committee’s day-to-day business shall be handled by the Compilation and Publishing Section of the Academic Affairs Division.
12. These Fundamentals will take effect after being approved.